

## **Отзыв по гарантийной кампании**

### **Проблема:**

Возможно возникновение короткого замыкания на массу в динамическом усилителе рулевого управления. Это явление может привести к внезапному самостоятельному повороту мотовездехода влево и в некоторых случаях водитель может потерять контроль над мотовездеходом. Это может привести к серьезным травмам или смерти.

### **Действия:**

1. Дилеру необходимо связаться с владельцами указанных в бюллетене единиц техники и уведомить о проведении отзыва по гарантийной кампании. Каждому владельцу техники, необходимо отослать заполненную форму, которая приведена на последней странице данного бюллетеня.
2. Посоветуйте владельцам немедленно прекратить эксплуатацию своих мотовездеходов. Обновление программного обеспечения DPS будет доступно в ближайшее время.
3. Согласуйте с владельцами единиц техники сроки проведения работ по данному гарантийному бюллетеню.
4. Если Владелец желает использовать свой мотовездеход до выполнения ремонта, попросите его отключить систему Динамического усилителя рулевого управления (DPS) путем извлечения предохранителя DPS. Процедура приведена в письме, которое должно быть направлено владельцу. Если Владелец не можете выполнить эту процедуру самостоятельно, согласуйте с ним действия по отключению DPS, действуйте согласно указаниям приложенного бюллетеня.

**SAFETY  
CAMPAIGN****ATV  
WARRANTY  
Bulletin****ВНИМАНИЕ: Уведомить всех владельцев. Выполнить доработку всех указанных единиц.**

Кампания №: 2010-0001

Дата: **23 ноября 2009**Предмет: **Обновление программного обеспечения динамического усилителя рулевого управления (DPS)**No. **2010-1**

Год	Модель	Номер модели	Серийный номер
2010	Все оснащенные DPS	См. приложение	См. приложение

## Проблема

Возможно возникновение короткого замыкания на массу в динамическом усилителе рулевого управления. Это явление может привести к внезапному самостоятельному повороту мотовездехода влево и в некоторых случаях водитель может потерять контроль над мотовездеходом. Это может привести к серьезным травмам или смерти.

## Решение

Обновить программное обеспечение (ПО) DPS; новое ПО имеет возможность определить возникновение короткого замыкания и отключить DPS, чтобы предотвратить нежелательное изменение направления движения. Обновленная версия ПО будет доступна с 30 ноября 2009. Если владелец желает использовать свой мотовездеход до выполнения обновления ПО, отключите электрическую систему DPS путем извлечения предохранителя DPS.

## Обновление программного обеспечения DPS

За информацией по особенностям подключения обратитесь к Руководству по обслуживанию *CAN-AM 2008 RENEGADE & OUTLANDER SHOPMANUAL*, секции 06 ELECTRICAL SYSTEM, подсекции 1, к разделам *MULTI-PURPOSE INTERFACE-2 (MPI-2)* и *B.U.D.S. SOFTWARE*.

## Загрузка файла калибровки

Загрузите файл с сайта РОСАН на ваш сервисный компьютер. Этот калибровочный файл обновит прошивку DPS.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Используйте программу BUDS версии 2.3.26 до момента выхода новой версии. Следующая версия программы BUDS уже будет содержать этот калибровочный файл.

Выполните следующие действия:

1. Зарегистрируйтесь на сайте РОСАН:

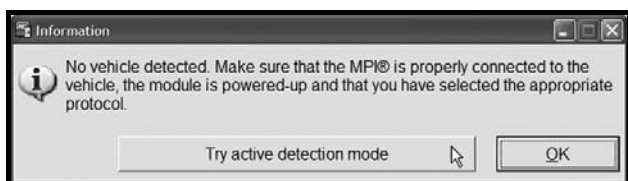
<http://www.rosan.com/fordealers/register/>

2. В меню ОТДЕЛ ТЕХНИКИ выберите Downloads.
3. Затем выберите раздел Ski-Doo/ Lynx/ Can-Am/ Sea-Doo/ Sport Boats, а затем Программы B.U.D.S.
4. Выберите и загрузите файл калибровки.

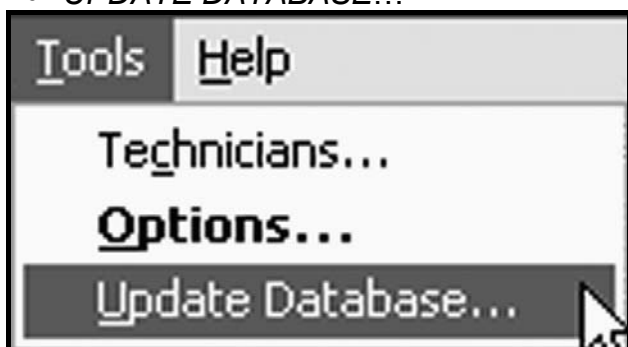
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если подключение к Интернет доступно не на вашем сервисном компьютере, сохраните файл на дискету, карту памяти USB или диск CD, и затем скопируйте его на сервисный компьютер.

## Обновление базы данных B.U.D.S.

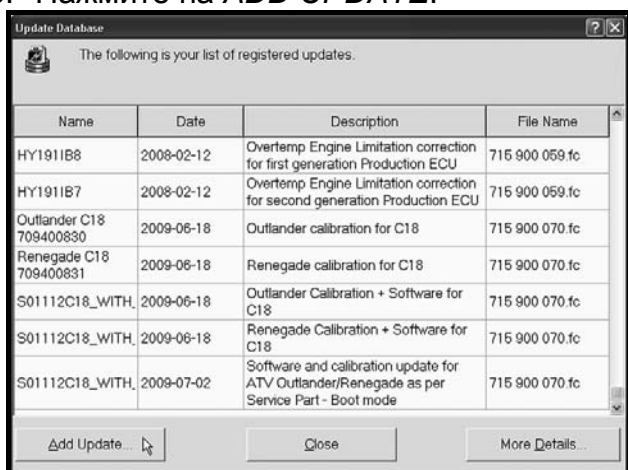
1. Выполните все подключения, до того как Вы запустите BUDS, чтобы обеспечить ее надежную работу.
2. Поверните замок зажигания в положение ON.
3. Используйте программу BUDS версии 2.3.26.
4. Запустите программу BUDS и зарегистрируйтесь.
5. Убедитесь, что на блоке MPI-2 оба диода USB и CAN горят зеленым цветом.
6. При появлении следующего сообщения, оно должно исчезнуть сразу после того как BUDS обнаружит соединение. Если оно не исчезает, нажмите «Try active detection mode».



7. Кликните по меню *TOOLS* и выберите:
- *UPDATE DATABASE...*



8. Нажмите на *ADD UPDATE*.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

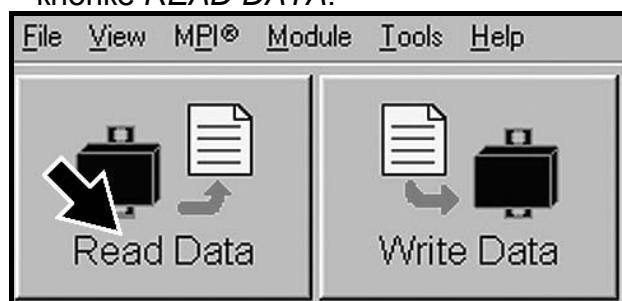
9. Найдите ранее загруженный файл калибровки и нажмите *OPEN*.
10. Нажмите «*OK*» при появлении сообщения подтверждения.

11. Кликните *CLOSE* в окне «Update Database».

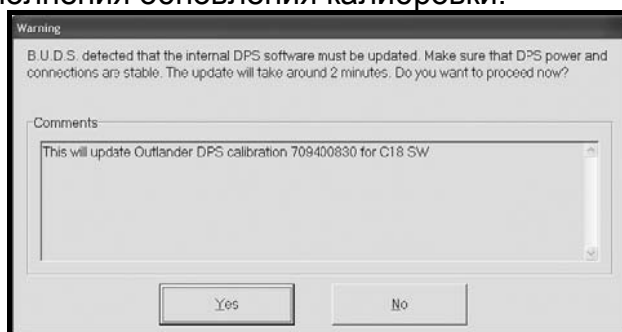
## Калибровка DPS

**ВНИМАНИЕ:** Во время данной операции, обязательно необходимо стабильное питание для компьютера и блока ECM мотовездехода.

1. Отключите «хранитель экрана» на компьютере. Обеспечьте достаточное питание для компьютера, чтобы избежать прерывания соединения.
2. Проверьте напряжение АКБ мотовездехода. АКБ должна быть полностью заряжена или воспользуйтесь внешним блоком питания.
3. В окне программы BUDS, кликните по кнопке *READ DATA*.



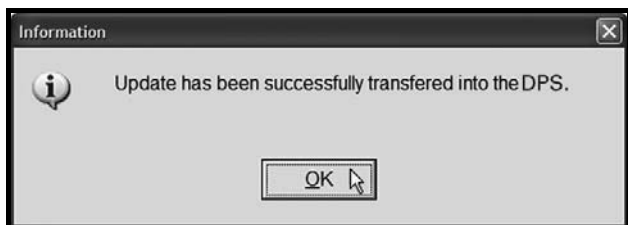
Во время считывания данных, появится окно, информирующее о необходимости выполнения обновления калибровки.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ – OUTLANDER

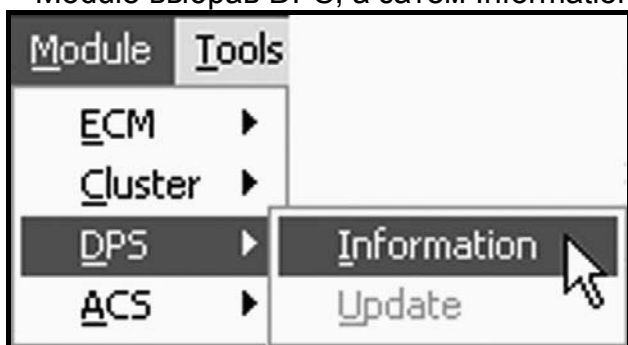
4. Нажмите кнопку «*YES*».

**ВНИМАНИЕ:** Во время выполнения калибровки DPS на экране компьютера появятся песочные часы. Экран компьютера также может «замерзнуть». НЕ ТРОГАЙТЕ НИЧЕГО до появления следующего окна. Затем нажмите кнопку «*OK*».

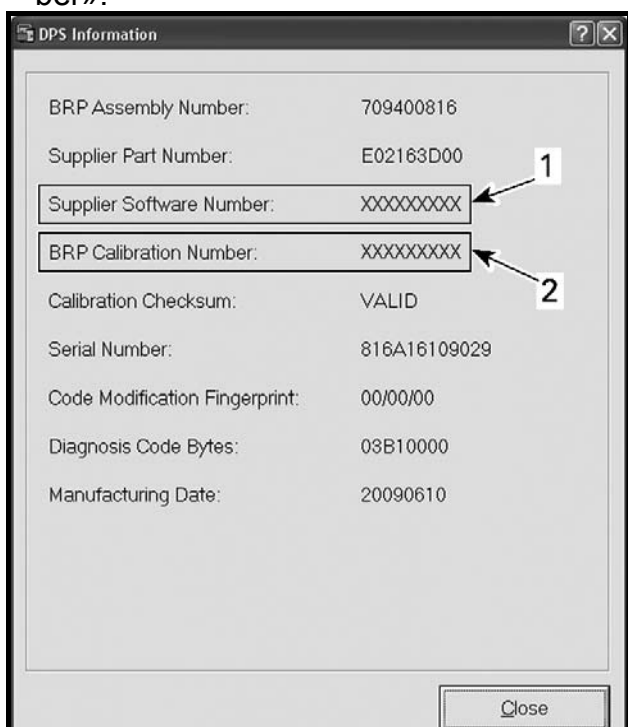


**ПРИМЕЧАНИЕ:** Произойдет автоматическое считывание данных «Read Data».

5. Проверьте, успешно ли прошло обновление калибровки, щелкнув по меню Module выбрав DPS, а затем Information.



6. Проверьте номер «BRP Calibration Number».



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ – OUTLANDER

1. Убедитесь в соответствии номера (сверьте с нижеприведенной таблицей).
2. Убедитесь в соответствии номера (сверьте с нижеприведенной таблицей).

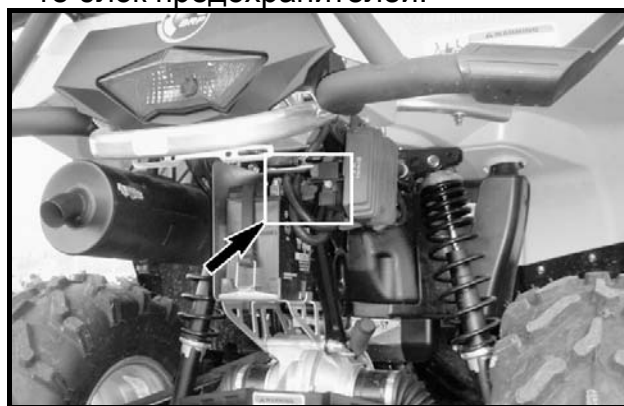
7. Если правильный номер не совпадает с вышеприведенным, выполните процедуру обновления заново.

DPS	
Supplier Software Number	S01112D01
BRP calibration number	Модели Renegade: 709 400 889
	Модели Outlander: 709 400 888

## Извлечение предохранителя DPS (по желанию владельца)

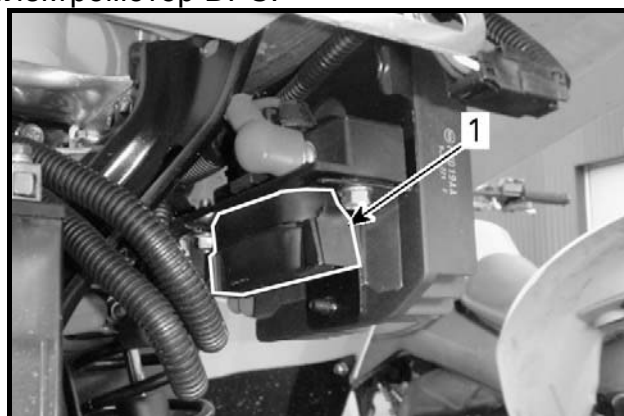
**Примечание:** Временное решение, позволяющее владельцам использовать свой мотовездеход до выполнения обновления ПО. Не извлекайте предохранитель, если на мотовездеходе выполнялось обновление ПО системы DPS.

1. На задней части мотовездехода, найдите блок предохранителей.



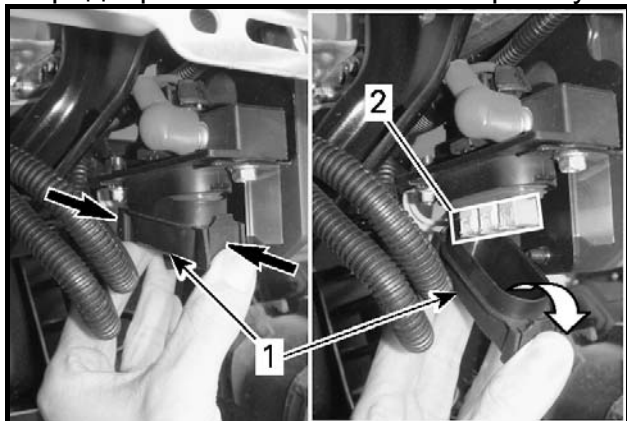
РАСПОЛОЖЕНИЕ БЛОКА ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ

Предохранитель DPS номиналом 40А, расположенный в заднем блоке предохранителей (PF2-F3) за регулятором напряжения/выпрямителем, обеспечивает питанием электромотор DPS.



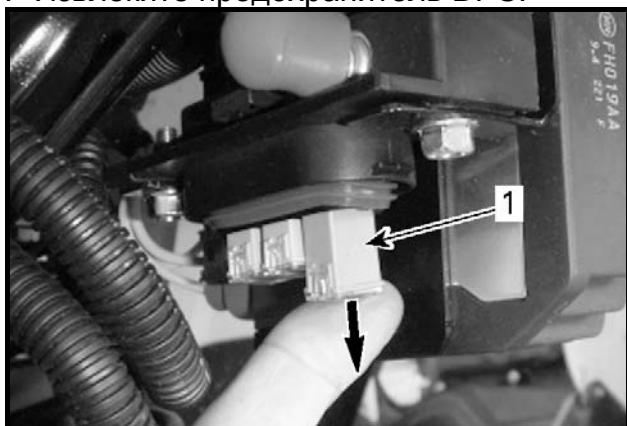
1. Задний блок предохранителей (PF2)

2. Для снятия крышки блока предохранителей, одновременно сожмите внутрь лапки по обеим сторонам крышки блока предохранителей и потяните крышку.



1. Крышка блока предохранителей  
2. Предохранители

3. Извлеките предохранитель DPS.



1. Предохранитель DPS 40A (PF2-F3)

4. Закройте крышку предохранителей.

**Внимание:** Как только предохранитель извлечен, на информационный центр будет выведено и будет постоянно отображаться сообщение «CHECK DPS» (Проверьте DPS).

## Гарантия

Заполните гарантийное требование, используя следующие данные:

<b>Campaign Number</b>	<b>2010-0001</b>
Claim Type	Campaign claim
Action	Ремонт
Flat Rate Time	0,4 часа

Для более подробной информации о заполнении гарантийных требований *СМ. РУКОВОДСТВО ПО ГАРАНТИИ.*

# Список серийных номеров попавших под кампанию

## Модель: 2JAA

От 000001 до 000257

## Модель: 2JAB

От 000001 до 000195

## Модель: 2JAC

От 000001 до 000183

## Модель: 2JAE

От 000258 до 000287

## Модель: 2LAA

От 000001 до 000100

От 000116 до 000204

## Модель: 2LAB

От 000001 до 000161

## Модель: 2LAC

От 000001 до 000073

От 000075 до 000106

## Модель: 2LAD

От 000205 до 000254

От 000287 до 000298

000302

000305

От 000307 до 000308

000324

000330

000338

000342

От 000355 до 000368

## Модель: 2LAF

От 000101 до 000115

От 000255 до 000280

От 000369 до 000390

## Модель: 2MAA

От 000162 до 000408

## Модель: 2MAB

От 000280 до 000395

## Модель: 2MAC

От 000101 до 000127

От 000129 до 000140

От 000142 до 000168

От 000170 до 000171

От 000173 до 000176

000178

От 000180 до 000181

От 000183 до 000189

От 000191 до 000210

От 000212 до 000219

От 000221 до 000228

## Модель: 2MAC (прод-е)

От 000230 до 000231

От 000233 до 000237

От 000239 до 000240

От 000244 до 000249

От 000252 до 000253

000255

От 000258 до 000263

От 000265 до 000267

От 000271 до 000279

## Модель: 2MAD

От 000001 до 000100

От 000396 до 000437

## Модель: 2PAA

От 000001 до 000140

От 000164 до 000228

## Модель: 2PAB

От 000001 до 000181

## Модель: 2PAC

От 000002 до 000060

От 000062 до 000069

От 000071 до 000086

От 000088 до 000102

От 000104 до 000116

От 000119 до 000123

## Модель: 2PAE

От 000141 до 000150

От 000252 до 000290

От 000292 до 000306

От 000308 до 000312

От 000314 до 000316

От 000318 до 000320

От 000323 до 000324

000327

000331

От 000333 до 000339

000342

000344

От 000348 до 000349

От 000351 до 000356

От 000359 до 000367

## Модель: 2PAF

От 000151 до 000163

От 000229 до 000232

От 000234 до 000237

От 000239 до 000251

## Модель: 2SAA

От 000001 до 000106

## Модель: 2SAA (прод-е)

От 000170 до 000226

От 000350 до 000411

## Модель: 2SAB

От 000001 до 000205

## Модель: 2SAC

От 000092 до 000176

## Модель: 2SAD

000003

000007

000010

000022

000024

000028

000031

От 000033 до 000034

От 000039 до 000040

От 000046 до 000047

000062

000065

От 000073 до 000074

000076

000080

От 000084 до 000087

000089

## Модель: 2SAE

От 000107 до 000134

000258

От 000264 до 000265

000268

От 000272 до 000274

000283

000325

000329

000331

000335

000338

000349

000412

000414

От 000430 до 000433

000435

От 000437 до 000438

000444

000446

От 000449 до 000451

000455

000461

000466

000469

От 000477 до 000479

000481

**Модель: 2SAE (прод-е)**

От 000484 до 000485  
000487  
000491  
От 000503 до 000506  
000515  
000520  
000523  
000528  
000531  
От 000533 до 000536  
000540

От 000542 до 000544  
От 000546 до 000570  
От 000572 до 000581  
От 000583 до 000587

**Модель: 2SAF**

От 000135 до 000169  
От 000285 до 000319  
От 000588 до 000661

**Модель: 2UAA**

От 000053 до 000153

**Модель: 2UAB**

От 000001 до 000105

**Модель: 2UAC**

От 000001 до 000036  
От 000038 до 000057  
От 000059 до 000061  
000063

От 000065 до 000068

От 000070 до 000072

**Модель: 2UAD**

От 000020 до 000052  
От 000173 до 000205  
От 000245 до 000277

**Модель: 2UAE**

От 000001 до 000019  
От 000154 до 000172  
От 000206 до 000243

**Модель: 2XAA**

От 000092 до 000199  
От 000291 до 000320

**Модель: 2XAB**

От 000001 до 000143

**Модель: 2XAC**

От 000001 до 000002  
От 000004 до 000048

**Модель: 2XAD**

От 000001 до 000017

**Модель: 2XAD (прод-е)**

От 000019 до 000033  
От 000035 до 000036  
От 000200 до 000205  
От 000207 до 000208  
От 000212 до 000213  
000215  
От 000221 до 000226  
000228  
000233

**Модель: 2XAE**

От 000037 до 000091  
От 000236 до 000290  
От 000321 до 000426

**Модель: 4DAA**

От 000001 до 000002  
От 000253 до 000722

**Модель: 4DAB**

От 000003 до 000120

**Модель: 4DAC**

От 000121 до 000252

**Модель: 5EAB**

От 000003 до 000052  
От 000101 до 000150  
От 000163 до 000177  
От 000205 до 000381

**Модель: 5EAE**

От 000001 до 000002  
От 000053 до 000100  
От 000151 до 000162  
От 000178 до 000204  
От 000382 до 000401

**Модель: 5FAC**

От 000231 до 000298  
От 000359 до 000507  
От 000595 до 000736

**Модель: 5FAF**

От 000063 до 000155  
000157  
000160  
000162  
От 000164 до 000171  
От 000173 до 000174  
От 000177 до 000178  
От 000180 до 000181  
От 000183 до 000184  
000190  
От 000192 до 000194  
От 000196 до 000200  
000203

**Модель: 5FAF (прод-е)**

От 000205 до 000230  
От 000330 до 000331  
От 000570 до 000591  
От 000593 до 000594  
От 000737 до 000740  
000742

От 000745 до 000746  
От 000748 до 000751  
От 000753 до 000761  
От 000763 до 000765  
От 000767 до 000774  
От 000776 до 000780  
000783

От 000786 до 000788

**Модель: 5FAJ**

От 000001 до 000062  
От 000299 до 000329  
От 000508 до 000569  
От 000789 до 000986

**Модель: 5GAB**

От 000001 до 000329

**Модель: 5HAC**

От 000001 до 000332

**Модель: 5JAB**

От 000001 до 000213  
От 000215 до 000229

**Модель: 5KAC**

От 000001 до 000182

**Модель: 5NAA**

000001  
От 000003 до 000047  
От 000049 до 000066  
От 000068 до 000129

# Отзыв по гарантийной кампании 2010–0001, бюллетень 2010-1

Дата: \_\_/\_\_/\_\_\_\_ г.

## Уважаемый владелец техники BRP

---

Извещаем Вас об отзыве завода-изготовителя по вашей технике

### Проблема:

Возможно возникновение короткого замыкания на массу в динамическом усилителе рулевого управления. Это явление может привести к внезапному самостоятельному повороту мотовездехода влево и в некоторых случаях водитель может потерять контроль над мотовездеходом. Это может привести к серьезным травмам или смерти.

### Действия:

1. Просим Вас, как можно скорее прекратить эксплуатацию своей техники, подпадающей под действие гарантийной кампании по отзыву.
2. Просим Вас связаться с ближайшим официальным дилером и согласовать сроки проведения работ по данному гарантийному бюллетеню. Эти работы будут выполнены бесплатно.
3. Если Вы желаете использовать свой мотовездеход до выполнения ремонта, отключите систему Динамического усилителя рулевого управления (DPS) путем извлечения предохранителя DPS расположенного в задней части Вашего мотовездехода. Обратитесь к процедуре в конце этого письма за более подробной информацией. Если Вы не можете выполнить эту процедуру самостоятельно, свяжитесь с официальным Дилером BRP. Официальный дилер BRP отключит систему DPS бесплатно.

Подпись Дилера \_\_\_\_\_

Дата: \_\_/\_\_/\_\_\_\_ г.

### Контактная информация дилера:

\_\_\_\_\_  
( Организация )

\_\_\_\_\_  
( Контактное лицо )

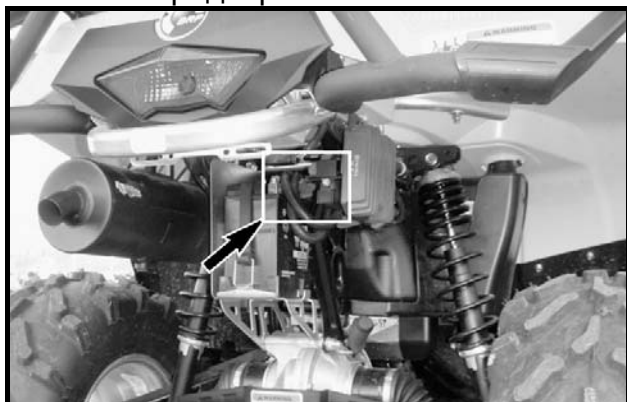
\_\_\_\_\_  
( Адрес, телефон/факс )

\_\_\_\_\_



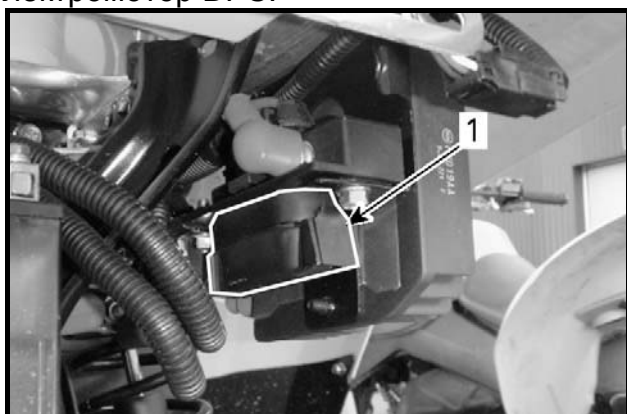
## Извлечение предохранителя DPS

1. На задней части мотовездехода, найдите блок предохранителей.



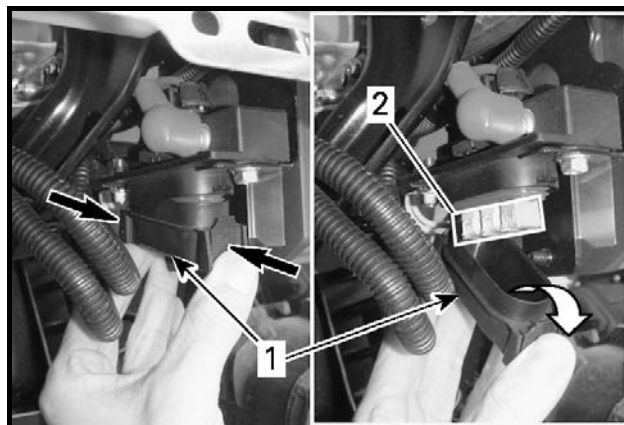
РАСПОЛОЖЕНИЕ БЛОКА ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ

Предохранитель DPS номиналов 40А, расположенный в заднем блоке предохранителей (PF2-F3) за регулятором напряжения/выпрямителем, обеспечивает питанием электромотор DPS.



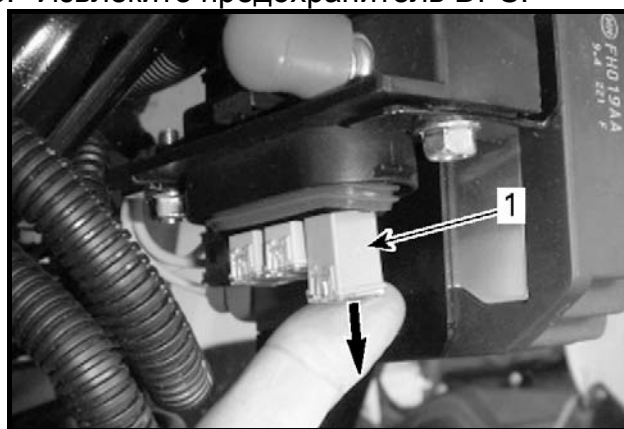
1. Задний блок предохранителей (PF2)

2. Для снятия крышки блока предохранителей, одновременно сожмите внутрь лапки по обеим сторонам крышки блока предохранителей и потяните крышку.



1. Крышка блока предохранителей
2. Предохранители

3. Извлеките предохранитель DPS.



1. Предохранитель DPS 40А (PF2-F3)

4. Закройте крышку предохранителей.  
**Внимание:** Как только предохранитель DPS извлечен, на информационный центр будет выведено и будет постоянно отображаться сообщение «CHECK DPS» (Проверьте DPS).